



Distr.  
GENERAL  
  
A/54/189  
28 July 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 117(а) предварительной повестки дня\*

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Доклад Генерального секретаря

1. В своей резолюции 39/46 от 10 декабря 1984 года Генеральная Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции.
2. Конвенция была открыта для подписания 4 февраля 1985 года в Нью-Йорке. В соответствии со своей статьей 27 Конвенция вступила в силу 26 июня 1987 года, на тридцатый день после передачи на хранение Генеральному секретарю двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
3. В своей резолюции 53/139 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея приветствовала доклад Комитета против пыток<sup>1</sup>; настоятельно призвала все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции; предложила всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к государствам-участникам, которые уже сделали заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок

---

\* A/54/150.

по статье 20; настоятельно призвала все государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем принятии поправок к статьям 17 и 18 Конвенции<sup>2</sup>; настоятельно призвала государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая свое обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции ввиду большого числа непредставленных докладов; выразила признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за оказание поддержки государствам в подготовке национальных докладов для Комитета; настоятельно призвала государства-участники в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов; и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции.

4. На своей пятьдесят пятой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1999/32 от 26 апреля 1999 года, в которой она призвала все правительства полностью соблюдать запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; настоятельно призвала все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), и в частности раздела В.5 части II, касающегося свободы от пыток, в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательства, допускающие безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности; напомнила правительствам, что телесные наказания могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку; особо подчеркнула, что все утверждения о пытках или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и чтобы им оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации. Комиссия напомнила также всем государствам, что продолжительное содержание без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе способно являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения; призвала все правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отметить 26 июня как Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток; подчеркнула, что согласно статье 4 Конвенции пытки должны рассматриваться в соответствии с уголовным законодательством государства как преступления и что совершение актов пыток в период вооруженного конфликта рассматривается в качестве грубого нарушения Женевских конвенций 1949 года, в которых устанавливается, что виновные подлежат судебному преследованию и наказанию; подчеркнула обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей

и допросам любых лиц, подвергаемых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призвала Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств соответствующее консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов. Комиссия подчеркнула в этой связи, что государства не должны наказывать такой персонал за неподчинение приказам совершать действия, могущие быть приравненными к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

5. По состоянию на 1 июля 1999 года ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней 117 государств. Кроме того, 9 государств подписали Конвенцию. Список государств, подписавших Конвенцию, ратифицировавших ее или присоединившихся к ней, а также даты ее подписания, ратификации или присоединения к ней содержатся в приложении к настоящему докладу.

6. По состоянию на ту же дату 40 государств – участников Конвенции, а именно Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Словакия, Словения, Того, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Югославия и Южная Африка, сделали заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции. Кроме того, два государства-участника, а именно Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки, сделали заявление, предусмотренное лишь в статье 21, в результате чего общее количество заявлений, сделанных в соответствии с данной статьей, достигло 42. В соответствии со статьей 21 любое государство-участник Конвенции может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета против пыток получать и рассматривать сообщения, касающиеся заявлений одного государства-участника о том, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по Конвенции. В соответствии со статьей 22 государство – участник Конвенции может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, находящихся под его юрисдикцией, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государствами-участниками положений Конвенции.

7. Положения статей 21 и 22 вступили в силу 26 июня 1987 года в соответствии с пунктом 2 статьи 21 и пунктом 8 статьи 22.

8. Седьмое совещание государств – участников Конвенции было созвано Генеральным секретарем в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 24 ноября 1999 года для избрания пяти членов Комитета против пыток вместо тех его членов, срок полномочий которых истек 31 декабря 1999 года. Членский состав Комитета на 1999 год является следующим:

<u>Фамилия члена</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Г-н Питер Томас БЕРНС (Канада)	1999 года
Г-н Жибриль КАМАРА (Сенегал)	1999 года
Г-н Сайед Кассем ЭЛЬ-МАСРИ (Египет)	2001 года
Г-н Алехандро ГОНСАЛЕС-ПОБЛЕТЕ (Чили)	1999 года
Г-н Андреас МАВРОМАТИС (Кипр)	1999 года
Г-н Антонию СИЛЬВА ЭНРИКИШ ГАСПАР (Португалия)	2001 года
Г-н Бент СОРЕНСЕН (Дания)	2001 года
Г-н Александр М. ЯКОВЛЕВ (Российская Федерация)	2001 года
Г-н ЮЙ Мэнцзя (Китай)	2001 года
Г-жа Ада ПОЛАНАР-ПАВЧИК	1999 года

9. Комитет против пыток провел свои двадцатую и двадцать первую сессии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 9–20 ноября 1998 года и 26 апреля – 14 мая 1999 года. Согласно статье 24 Конвенции Комитет представит свой ежегодный доклад<sup>3</sup>, отражающий его деятельность на вышеупомянутых сессиях, государствам-участникам и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Примечания

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 44 (A/53/44).

<sup>2</sup> Принята Конференцией государств – участников Конвенции 9 сентября 1992 года в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Конвенции (CAT/SP/SR.4) и одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 44 (A/54/44).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список государств, подписавших Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ратифицировавших ее или присоединившихся к ней по состоянию на 15 июля 1999 года

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Афганистан	4 февраля 1985 года	1 апреля 1987 года
Албания		11 мая 1994 года <sup>b</sup>
Алжир <sup>a</sup>	26 ноября 1985 года	12 сентября 1989 года
Антигуа и Барбуда		19 июля 1993 года <sup>b</sup>
Аргентина <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	24 сентября 1986 года
Армения		13 сентября 1993 года <sup>b</sup>
Австралия <sup>a</sup>	10 декабря 1985 года	8 августа 1989 года
Австрия <sup>a</sup>	14 марта 1985 года	29 июля 1987 года
Азербайджан		16 августа 1996 года <sup>b</sup>
Бахрейн		6 марта 1998 года <sup>b</sup>
Бангладеш		5 октября 1998 года <sup>b</sup>
Беларусь	19 декабря 1985 года	13 марта 1987 года
Бельгия	4 февраля 1985 года	
Белиз		17 марта 1986 года <sup>b</sup>
Бенин		12 марта 1992 года <sup>b</sup>
Боливия	4 февраля 1985 года	
Босния и Герцеговина		6 марта 1992 года <sup>c</sup>
Бразилия	23 сентября 1985 года	28 сентября 1989 года
Болгария <sup>a</sup>	10 июня 1986 года	16 декабря 1986 года
Буркина-Фасо		4 января 1999 года <sup>b</sup>
Бурунди		18 февраля 1993 года <sup>b</sup>
Камбоджа		15 октября 1992 года <sup>b</sup>
Камерун		19 декабря 1986 года <sup>b</sup>
Канада <sup>a</sup>	23 августа 1985 года	24 июня 1987 года
Кабо-Верде		4 июня 1992 года <sup>b</sup>
Чад		9 июня 1995 года <sup>b</sup>

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратифика- ционной грамоты или доку- мента о присоединении</u>
Чили	23 сентября 1987 года	30 сентября 1988 года
Китай	12 декабря 1986 года	4 октября 1988 года
Колумбия	10 апреля 1985 года	8 декабря 1987 года
Коста-Рика	4 февраля 1985 года	11 ноября 1993 года
Кот-д'Ивуар		18 декабря 1995 года <sup>b</sup>
Хорватия <sup>a</sup>		8 октября 1991 года <sup>c</sup>
Куба	27 января 1986 года	17 мая 1995 года
Кипр <sup>a</sup>	9 октября 1985 года	18 июля 1991 года
Чешская Республика <sup>a</sup>		1 января 1993 года <sup>c</sup>
Демократическая Республика Конго		18 марта 1996 года <sup>b</sup>
Дания <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	27 мая 1987 года
Доминиканская Республика	4 февраля 1985 года	
Эквадор <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	30 марта 1988 года
Египет		25 июня 1986 года <sup>b</sup>
Сальвадор		17 июня 1996 года <sup>b</sup>
Эстония		21 октября 1991 года <sup>b</sup>
Эфиопия		14 марта 1994 года <sup>b</sup>
Финляндия <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	30 августа 1989 года
Франция <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	18 февраля 1986 года
Габон	21 января 1986 года	
Гамбия	23 октября 1985 года	
Грузия		26 октября 1994 года <sup>b</sup>
Германия	13 октября 1986 года	1 октября 1990 года
Греция <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	6 октября 1988 года
Гватемала		5 января 1990 года <sup>b</sup>
Гвинея	30 мая 1986 года	10 октября 1989 года
Гайана	25 января 1988 года	19 мая 1988 года
Гондурас		5 декабря 1996 года <sup>b</sup>
Венгрия <sup>a</sup>	28 ноября 1986 года	15 апреля 1987 года
Исландия <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратифика- ционной грамоты или доку- мента о присоединении</u>
Индия	14 октября 1997 года	
Индонезия	23 октября 1985 года	28 октября 1998 года
Ирландия	28 сентября 1992 года	
Израиль	22 октября 1986 года	3 октября 1991 года
Италия <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	12 января 1989 года
Япония		29 июня 1999 года <sup>b</sup>
Иордания		13 ноября 1991 года <sup>b</sup>
Казахстан		26 августа 1998 года <sup>b</sup>
Кения		21 февраля 1997 года <sup>b</sup>
Кувейт		8 марта 1996 года <sup>b</sup>
Кыргызстан		5 сентября 1997 года <sup>b</sup>
Латвия		14 апреля 1992 года <sup>b</sup>
Ливийская Арабская Джамахирия		16 мая 1989 года <sup>b</sup>
Лихтенштейн <sup>a</sup>	27 июня 1985 года	2 ноября 1990 года
Литва		1 февраля 1996 года <sup>b</sup>
Люксембург <sup>a</sup>	22 февраля 1985 года	29 сентября 1987 года
Малави		11 июня 1996 года <sup>b</sup>
Мали		26 февраля 1999 года <sup>b</sup>
Мальта <sup>a</sup>		13 сентября 1990 года <sup>b</sup>
Маврикий		9 декабря 1992 года <sup>b</sup>
Мексика	18 марта 1985 года	23 января 1986 года
Монако <sup>a</sup>		6 декабря 1991 года <sup>b</sup>
Марокко	8 января 1986 года	21 июня 1993 года
Намибия		28 ноября 1994 года <sup>b</sup>
Непал		14 мая 1991 года <sup>b</sup>
Нидерланды <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	21 декабря 1988 года
Новая Зеландия <sup>a</sup>	14 января 1986 года	10 декабря 1989 года
Никарагуа	15 апреля 1985 года	
Нигер		5 октября 1998 года
Нигерия	28 июля 1988 года	

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратифика- ционной грамоты или доку- мента о присоединении</u>
Норвегия <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	9 июля 1986 года
Панама	22 февраля 1985 года	24 августа 1987 года
Парагвай	23 октября 1989 года	12 марта 1990 года
Перу	29 мая 1985 года	7 июля 1988 года
Филиппины		18 июня 1986 года <sup>b</sup>
Польша <sup>a</sup>	13 января 1986 года	26 июля 1989 года
Португалия <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	9 февраля 1989 года
Республика Корея		9 января 1995 года <sup>b</sup>
Республика Молдова		28 ноября 1995 года <sup>b</sup>
Румыния		18 декабря 1990 года <sup>b</sup>
Российская Федерация <sup>a</sup>	10 декабря 1985 года	3 марта 1987 года
Саудовская Аравия		22 сентября 1997 года <sup>b</sup>
Сенегал <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	21 августа 1986 года
Сейшельские Острова		5 мая 1992 года <sup>b</sup>
Сьерра-Леоне	18 марта 1985 года	
Словакия <sup>a</sup>		29 мая 1993 года <sup>c</sup>
Словения <sup>a</sup>		16 июля 1993 года <sup>b</sup>
Сомали		24 января 1990 года <sup>b</sup>
Южная Африка	29 января 1993 года	10 декабря 1998 года
Испания <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	21 октября 1987 года
Шри-Ланка		3 января 1994 года <sup>b</sup>
Судан	4 июня 1986 года	
Швеция <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	8 января 1986 года
Швейцария <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	2 декабря 1986 года
Таджикистан		11 января 1995 года <sup>b</sup>
Бывшая югославская Республика Македония		12 декабря 1994 года <sup>c</sup>
Того <sup>a</sup>	25 марта 1987 года	18 ноября 1987 года
Тунис <sup>a</sup>	26 августа 1987 года	23 сентября 1988 года
Турция <sup>a</sup>	25 января 1988 года	2 августа 1988 года
Туркменистан		25 июня 1999 года

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Уганда		3 ноября 1986 года <sup>b</sup>
Украина	27 февраля 1986 года	24 февраля 1987 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии <sup>d</sup>	15 марта 1985 года	8 декабря 1988 года
Соединенные Штаты Америки <sup>d</sup>	18 апреля 1988 года	21 октября 1994 года
Уругвай <sup>a</sup>	4 февраля 1985 года	24 октября 1986 года
Узбекистан		28 сентября 1995 года <sup>b</sup>
Венесуэла <sup>a</sup>	15 февраля 1985 года	29 июля 1991 года
Йемен		5 ноября 1991 года <sup>b</sup>
Югославия <sup>a</sup>	18 апреля 1989 года	10 сентября 1991 года
Замбия		7 октября 1998 года <sup>b</sup>

Примечания

<sup>a</sup> Государства, сделавшие заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции.

<sup>b</sup> Присоединение.

<sup>c</sup> Правопреемство.

<sup>d</sup> Государство, сделавшее заявление в соответствии со статьей 21 Конвенции.

-----